



AvZ#K_b

AvZ#K_b

(c#Pb,"Q)

Rwn` nvmvb



আদর্শ

DrmM©

Avgi mncvX I XvKv vekje`vj tqi wk¶K
gubiv mj Zvbv

tm Kte tMtqQ Amg tZigvi KxZ#b
KZv_¶`vri /
c`vej x atq tMtQ AtbK ktefY;
~Z AvtQ Zvi /

cŭg cKvk gvN 1417 tde*qvwi 2011
cKvkK gvgtb Ai i wk` Av`k38 evsj vevRvi
XvKv 1100 tgvvBj 01191-232772
~Zj Rvvn` nvmvb
c0Q` mgxi evDj
A¶ji web`vm Av`k¶Kv=úDUvi m
gvY wPÍKí 179/3 dttKti i cj , XvKv 1000
gj` 70 UvKv

Atmakathan (Maxims of Jahid Hasan)
by Jahid Hasan
Published by Mamun Or Rashid of Adarsha
38 Banglabazar Dhaka 1100 Bangladesh
adarshabd@gmail.com
www. adarshabd.wordpress.com
First Edition February 2011
Price Tk. 70 :: US \$ 4

ISBN 978 984 8875 13 1

FigKv

Avgvi cêPb, Avgvi `KudqZ

ex`xB, imNb, evKpVZth® cûZ `eP Zv Avgvi Aþkl | Lp tQvU
tejqv ctowQjvg GK uccvmvZ®KvþKi Mí | AþbK Ktô ZlvZ®
KvK tctqQþjv tKvþbv GK Kjwmi Zjvi Kw®¶IZ Rj | Mí hLb
þkl nq ZLb þkl jvBþb t`þLwQjvg GK AmvaviY evYx—0B"Ov
_vKþj Dcvq nq0 | Zvici Rxeþb eúfvte, eú cix¶lvq GB
K_wUj gþLvgwL ntqWQ | ej þZ AvR w0av tbB Pvi ktái GB
msw¶jB K_wU Avgvi KvþQ gþb nq GK_v gvþþli bq GÜv GK
HkxevYx |

Gici w`b hþZv tctivþjv ZþZvB GwMþq tMjvg Avþiv AþbK
tgvnbxq K_vj KvþQ | thB K_v_tjv wj þLþQb AvteMvµvš,-
bvbwæa mgm`vq wbcwZZ gþZ®i gvþþ | cûÁ, AwfÁ, Amnvq
Av`g mšþb | wPi Kvj B gvþþ þK Awig w`þq GþmwQ k`vi Avmb |
GLþbv gvþþli cûZ k`v Avgvi Abo | ZvB Kví wþK AvKvkevYxi
tPþq tcvlLvlqv gvþþli AwfÁZvi gj` Avgvi KvþQ AþbK
m`þþbi, AþbK `vgx |

cw_exi agwþš_tjvi cûZ m`þþb tþLB ejwQ tKvþbv tKvþbv
gvþþli iwPZ myfwl Z Dw³ AvgvþK GþZvUvB AwfþZ Kþi th Zvi
tKvþbv Zj bv nq bv | AZþZi BwZnm, ev`þei `k0, fweL`þZi
`cæmewKQþ iPbv Kþi gvþþ | ZvB `cZK weavZvi tPþq gvþþþKB
wî Kvj Á ej þZ Avgvi gb mvq t`q tenk |

hþM hþM gvþþ thme AwfÁZvi ga` w`þq wMþqþQ tmB
AwfÁZv_tjv Zviv eo eo Mþšci cvkvcwk tQvU tQvU c0w³þZi
aþi ivLevi c0vm tctqþQ | tQvU tQvU GB c0w³_tjvþK
A`vdwi Rg (Aphorism) bvtg AwfwvZ Kiv nq | A`vdwi Rg ktái
A_0msw¶jB ÁvbMf®evYx0 | GB tQvU tQvU evYx_tjvþK Av`i K0þi
KLþbv Avevi g`w`g (Maxim) bvtg | WwKv nq | gw`g kãwU eú

A_?evaK| g'vw g Gi A_?tjv ntjv—mvaviY bwxZ ev wbgq;
evYx; cêPb| A'vdwiRg ev gmv g Qvovl G_?tjv?K (Proverb',
?Pensee', ?Sententia', ?Epigram' ej v nq| GwCMôg (Epigram)
wK I tKb? msÁv g?Z—Epigram, is a short, witty poem or
pointed saying.'|

GwCMôg c'' A_ev M'' `ß iKgB ntZ cvti | GwCMôg m?ú?K?
ej ?Z wMtq Bsvj k Kwe m'vg?aj tUj i tKvj w R wj tLwQ?j b—

What is an epigram? A dwarfish whole,
Its body brevity, and wit its soul.

AvaybK GwCMôgi Kvwrtgv l ifc wbg?Y whwb me?Ptq teuk
fwgKv ti?LwQ?j b wZwb ntj b tivgvb Kwe gwK? | ?Martial
developed the sharpened and stinging epigram that we know
today.'|

Aek'' ÁvbMF?GB evYx_?tjv?K h?Zv bvtgB WwKv trvK bv tKb
mviv we?k| G_?tjv Maxim ev Proverb bvtgB mgwaK cwv wPZ|
I i tU÷vtgU ev wne? evB?et?j i Proverb hv *The proverbs of
Solomon* bvtg L'vZ Av?Rv Zv wek?vmxi A?bK w?ô ab|

Avgt' i t' ?k ?cêv' ? cêPb? kã `wU euj c?w?j Z| GB
AwZcwv wPwZi Kvi?YB c_wK `wU kã?K Avgiv g?bi ARv?š—GK
Kôti t?w? | wKš' Avgt' i f?j tMt?j P?te bv kã `wU c?ô
mgv_? ntj l G? i GKwU we?kl cv_? Av?Q| cêv' AvKvti
tQvU Ges tg`nx| mvaviYZ `ß GK jvB?bi g?ãB m?gveã
_vt?K cêv' i cwv wa| wKš' cêPb GK-`ß c?ô? i tZv nqB
c?ôqvR?b Zv K?qK c?v chš—Wj cvj v we`wi Kivi we?kl m?eav
MôY Ki?Z cvti |

c?Pxb Kvj t_?KB Avgt' i mwn?Z' cêv' l cêP?bi ewY?
Dcv`wZ j ?' Kiv hvq| Awb?`KZ Kvt?j i tjvKmwvZ' t_?K i i'
Kôti eZ?yb mgtqi bexb mwn?Z' l cêv' -cêPb Avgt' i tPv?L
tPvL ti?L Zv? i tMvcb K_v tkvbvevi Rb' DmLm K?i | evsj v
mwn?Z' i c?PxbMôš' ?Ph?c' ?-G f?m?Kcv vlvq iwPZ 6 mSL'K
Ph?q Av?Q—

AcYv gvšm nwi Yv `eix

GB Amvgvb' c?ô? ?K c?wZMY cêv' i gh?v w`?q tMš?ei
Avmtb AwawôZ K?i?Qb| Ph?c' t_?K Av?iv D'vniY w`?j
fwgKv tKej `xNB n?e| ZvB teuk K_v bv etj 'ay GUKz
cWKMg?c w?e`b Ki?Z PvB th, Ph?c' i cvZvq cvZvq
l iKg D?aj gwY-gwYK' h? Z? Qvotq wQwU? Av?Q|

c?ô QqkZ eQ?i i HwZn' w?q mg&kvj x Avgt' i ga'h?Mi evsj v
mwnZ' | GB m? xN?mgtq hviv mwnZ' ?mev K?i?Qb-Zv?v Zv? i
m?ô c_?K AvKxY?Kôti ti?L?Qb cêv' -cêP?bi g?`evb cv_i
w`?q| ga'h?Mi P?x' vm gvbetc?ôg `x? v w?q tNvl Yv Ki?j b GK
mwnmx evYx—

i bn gvbj fvB—

mevi Dc?i gvbj mZ' Zvni Dc?i bvB|

P?x' v?mi GB tQv?e `wU Q?`veã c?ô? b?ov w`j c?wMZ fxi'
gvb?li wek??mi wKko a?ti | U?j tMj gvbj li e? w`?bi cv?bv
avi Yv | evsj v cêP?bi BwZv?m G `?vš-gvBj dj K|

P?x' v?mi c?i evsj v mwn?Z' i Avmti G?j b Av?i K_ YvKi Kwe
fvi ZP?` i vq_ YvKi | wZwb Zvi Kve'Môš' i c?ô? ?Z c?ô? ?Z
Qvotq w`?j b cêv' -cêP?bi `w? awav?bv tR'wvZ | ?nv-fv?Z h`w
Pvq m?Mi i Kvtq hvq?ô, ?bMi c?o?j wK t`evj q Govq? BZ'w
c?ô? fvi ZP?` i Abb' Dcvvi |

fvi ZP?` i Ae'evnZ c?i B AvaybKZvi w`?K cv evovq evOvj i
wPšb RMr| hv? i nvZ a?ti ga'h?Mi GKB e?É AvUKvcov
evsj v mwnZ' c?ôk K?i AvaybKZvi e?g?L Ave?Z?Zvni ntj b
gnvKwe gvB?Kj gam`b `É (1824-1873), mv_? Dcb'vm m?v,
mwnZ' mg?U ew?gP?` i P?Av?cva'vq (1838-1894), Kwe mve?šg
iev`bv_ VvKi (1861-1941) l wZvi ?ki cvP c?Z fvev
we?`nx| gam`?bi, ew?gP?` i A?bK tj Lvi g?ãB cêP?bi
w`šZ nvm Av?Q wKš' G? i mevB?K AwZ?g Kôti mvd?j i
AvKvK Q?qtQb Kwe_ i' iev`bv_ VvKi | iev`bv_i ?j Lb? l
?Cw?j ?ô Kve'ô?qi `ß, wZb, Pvi wKsev Z?ZvwaK c?ô? i thme
Q`gq i Pbv Av?Q tm_?tjv?K hv' Avgiv cêP?bi g?` w`B Zvntj

Avgrv`i` Kvi KiZB nte ieb`bv_B evsjv mwnZ`i c0g
mPZb c0Pb tj LK|

ie`bv`i—

tc0gi Avb`_vtK

i`ay`f`Y

tc0gi te`bv`vtK

mg`-Rxb|

(Uuj ½)

A_ev,

Sti cov dj Avcbvi gtb etj

emš-Avi bvB G ai Yx Ztj |

(tj Lb)

DxZ K_v,tjv c0Pti ghv tctq AvR meviB gfl gfl
wci0| ieb`bv` Avgrv`i c0Pti aviv Am`e kv`kvjx Avi
mgx K0ti tM0b|

Avgiv hw` c00tgi t`tki w`tk tPvL i wL Zvntj t`Ltev tmLvfb
Kwe, `vk0K, msKj K c0Z`tkB c0Pti Rb` ti0t0b Abb`
fvgKv| *Oxford Dictionary of English Proverbs, The Oxford
Dictionary of Quotations, Dictionary of quotations chiefly
from Latin and French translated into English* BZ`w` M0š
w`tk Zvkvj B Avgiv GK_vi mZ`Zv tPvL t`Ltz cvB| G c0t½
teAvngb dvwuj b-Gi *Poor Richard's Almanac* Gi K_vl`šj Y
Kiv thZ cvti| *Poor Richard's Almanac*-G teAvngb AtbK
0Proverbial expressions' e`envi Kti0b| hvi teuki fvMB
teAvngb w0R wj tLw0tj b| Miguel de Cervantes-Gi vekpeL`vZ
Dcb`vm *Don Quixote*-I c0Pti GK AvKi M0š|

c0ZtP`i thme c0EZ c0Pti Rb` wbi j m kg w`tq0b Ges hvi v
I B`j` K_vi dj w`tq Avb`` my`i K_vi gvj v tM0t0b Zt`i
KtqKRb ntj b—gvk0, tKvj wi R, AtZ`v B Mv`mr, AvbvtZv
dvm, cj Buj DqvW, Avj fvi t`vgt0tj, DBuj qvg KvDcvi,

cv`vj, c0` wpt÷vdivi gv0j, teKb, f`vtj wi, fj tZqvi, j v
i ktv0Kv, A`wi ÷Uj, wi PW`cimb, wv÷bv i tmuU, R`v cj
mv0i`m`vi lqv0i`U, Rb tmj tWb, tm0bKv, teAvngb dvwuj b
c0t|

tm0bKv etj w0tj b—Anyone can stop a man's life, but no one
his death; a thousand doors open on to it. Guv tKv0v mvgvb`
K_v bq, Guv GLb wPi šb m0Z` cwi YZ Aw0k0i evY| Z`jc Rb
tmj tWb hLb etj —Old friends are best. King James used to
call for his old shoes; they were easiest for his feet. GB
K_vtKI Ae`e0tj tgb tbq mvi v wtk0i gvby | GK_v mZ` th,
wb0K c0Pb tj Lvi D0t0k` Zuv GB me Ace`K_v gvby l i
Kj`vY ti tL hvb w0| Zuv GB K_v,tj v wj tLw0tj b Ab` tKv0v
gj`evb M0š i tFzi | wKš` tMj vc thLvfb dUK bv tKb MÜ tm
wKB Qovq| Z`jc c0ARb0 i GB me Zj bvx Dv`I Zt`i
nvRvi nvRvi c00š i tFzi t`tk tntm D0v0 w0R0tq nvm| Ges
gvbeg0b Mnx0b tm,tj v M0Y Kti0Q m`0t0bi `N`vqx Avmb|

0c0Pb0 gnvKv0i g0Zv enr bq, Dcb`v0mi g0Zv `N`bq, bq
tkl ntq| tkl bv nlqv tQvUM0i g0Zv wQ0vg| Guv ntj v
msw0B GK j`0t`x wki c0vm| Zte msw0B ntj l Gi avi Y
0vgZv AtbK| RM0Z Ggb tKv0v w0l q tbB hv 0c0Pb0 Zvi tQv0
etK avi Y KiZ cvti bv| mwnZ`i Ab`vb` kvLvi g0Zv c0Pb l
Kv0j Kv0j `wqZi w0t0t0 gvby l gvby w0vgZ mgv0Ri Pwi w0K
`enk0` c0Kv Kivi Rb`|

0c0Pb0 m0Z`i DcvM, w`0ci nvwZqvi, t0v0fi Ryj vgx
t`w0b| c0Pti m0ze` Avt0v0k wKsev Zx0e w`0c g0ZB
e`tj thZ cvti cwi w`wZ| mvgw0K Am0wZ wKsev e`w0i eÜ
cj0bv Af`vm nVv KtiB w0Z cvti bZb tKv0v euK| 0c0Pb0
Ggb GK Avqvb thLvfb w0K0j Qwe Aw0Kj t`Lv hvq|

c0` tPšajx etj w0tj b—0 evj v Mvj v fiv ntj l Pj wKš` Avsu
ntZ nq w0t0U|0 c0Pb ntj v tmB w0t0U Avsu0i g0Zv| Mí,
Dcb`v0m Nvj0tq w0v0tq thfv0e K_v evj hvq c0Pb tmB m0h0M



GKRb gvbj KLtbvB GKk fVW mr nřZ cvři bv | tKv_vl bv
 tKv_vl tm GKUzAmr_vřKB |



gvbj řK ř`eZvi Avmb ř` l qv wK bq | ř`etZji řMři te Zvntj
 řm kqZřb nřq hvq |



`řb bvi x evsj vř` křK ařsm Křři w` j | GK_v eřSI řKb
 Gř` řki cř`l i vRbwiZwe` MY GB `ř bvi xi wei w³ Ki AvKI ř
 KwUřq DVřZ cvi řQb bv řmUvB evsj vř` řki i vR%kwZK UřvřRwW |



Avl qvgřj xM řlgZvq Gřj i vRvKvi l gvrřei cřksmvq gř_i nq |
 mřeav cř`vkx kqZřřbi `j hLb l B gnvqvbřei bvřg _YKxZř
 Kři ZLb mwiZ`Kři i gvrřetcřx gvbřl i gřa`l Rbř řbq
 HwZřwmK weãwiřř



BwiZřvmřK hviv weKZ Ki řZ Přq Zvi vB nřq l řv HwZřwmK
 wřřřj b | GK_v mevB eřS i ayeiOwřj B eřS bv |





g³thv^{xv} wRqvi tP^{tq} ~vaxbZvi tNvl K wRqv A^tbK teuk ZrQ
 Avi weZwKZ | weGbwici j ^uUivB wRqv^tK GKw b gvb^tl i Kv^tQ
 nvm[~]Ki K⁰ti Zj te |



weteKnxb awgR kqZv^tbi tP^{tq}l fqsKi |



fvtj vevmv Ggb GK w^ki hv Rb^ttbq tPv^tL, weKwKZ nq g^tb,
 cwⁱ cY^Zv j v^f K^ti ki x^ti |



GKRb cj ^tl i tPv^tL bvi xi ki x^ti i tP^{tq} my[~] i wKQy^tbB |



BwZnmv Ggb GK bvUK thLv^tb mvmxⁱv bvqK, tj vfxⁱv w^ftj b
 Avi fxi ⁱv [~]kR |



cⁱZw^U we^teⁱB ewn^ti [~]v^tK i ³c^vZ Avi gZj wK^S'A^S^ti [~]v^tK
 my[~] i AvMvgxi [~]c^t |



075 cieZ^Pevsj v^t ^tk i vRbwZwe[~] g^ttbB Q^Utekr kqZv^b |



eri vK tnmvBb l evgvi i ^t³ A^ta^R g^{nj} gw^bZ; Av^tQ | ZvB l evgv
 Av^tgwi Kvi t^cim^tW^bU n^l qvq we^tkⁱ w^bte^fa g^{nj} g^vbⁱv Av^b^t[~]
 AvZ^hvi v | wK^S'gMRnx^b g^{nj} g^vbⁱv Rv^tb bv—Av[~] b KL^tbv
 tM^vj v^c dj c⁰he K^ti bv |



c^w_extZ h^tM h^tM wek^kvmK Aw^ef^Z nb Aag⁰DrLvZ K⁰ti ag⁰
 c⁰Z⁰vi Rb[~] | evsj v^t ^tk h^tM h^tM tmb^vkmK Aw^ef^Z nb
 tmb^vi ^t ^ktK Rvⁿbug evb^tb^vi Rb[~] |



A^U t^ct^gi Av^ti K bvg ⁰AvZ^{evj} [~]vb⁰ |



w^b[~]vg t^cg[~] t^kej bc^sm^tKi c^t[~]l^B m⁰e |



evsj v^t ^k tmB ^t ^k thLv^tb c⁰Z^fv Avi thvM[~]Zv [~]vK^tj B PvKⁿⁱ
 cvl qv hvq bv | PvKⁿⁱ cvl qvi Rb[~] [~] i Kvi K^wZc^q Amr Avi
 tgavn^b tj v^tKi g^j [~]evb Avkx^e |





wkQywkQygvb| i gv_v Gfvti ÷ ceZi tP|q| D|z|



mwZ`Kv| i dj nvtm etS-, dj `wb|Z nvtm KvM|Ri dj |



kirP>`^hw` Avi cuPk eQi euP|Zb fvi Ze|l`Zvntj Avi tKv|bv
cuZZv ev cvU|BvBg cuZZv _vK|Zv bv| Zvi tQuqvq mevB ntq
thZ tcSi wYK mxZv|



wkQywkQynvi R|qi tP|q| eo|



Pwi | nxb kvmK i v|K| Pwi | nxb K| i tZv|j |



bvi xi mZxZ; Ggb GK i nm`gq ms`vi hv cj`l|K G|b t`q
gvb|vmK c|kwiS| mZ`|K tMvcb Ki |j cuZZv| ntZ cv| i
Amvgvb` mZx|



te|ki f|M gv|B ms`vi gv|b| A| wkQytj vK ms`vi fv|O|



fxi`Zv Avi f`Zvi cv_R` ntj v — fxi`Zv wPi w`bB bZg|L,
f`Zv c|q|R|b gv_v Z|j `wovq|



bvi x hZ|Y `|f` `|Z|_v|K ZZ|Y tm cj`| i Kv|Q |t` ex|
t|fv|M| c| i t` ex ntq hvq |cuZZv|



ctj i tmS` hB Avmj , MÜ Zvi AwZwi ³ AnsKvi |



mwZ`Kv| i thv`v ntj v tm, th e`_Zvi AwfAZvq fi K|ti weiv|
tKv|bv mvdj` wQv|tq Av|b|



th tc| AvZ|nZ`vq tc|Yv tRvMvq tm tc|gi kv³ Av|Q wKŠ'
tmS` h|bB|



ag`my` i wKŠ' gv|B| my` i Zg|





th weRq AtbK teuk gZi Avi i³ tcwi tq Avfm tmB weRtqi
 tVutU _vtK nvm wKš' tPvtL _vtK Aköi tcvqiv |



weteKnxv gvbyl tKDtUi tPtqI fqsKi | weteK hvi cPb atitQ
 ZvtK Gwotq Pj vB g½j |



bvixi tmš`h^ocö, cy`tli tmš`h^omvm Avi extii tmš`h^olgv |



k^w3 w`tq kĪtK ciwRZ Kiv hvq wKš' ZvtK eÜzevvtbv hvq bv |
 eÜtZji AvtiK bvg öe`vb`Zvö |



me i f KvR m^oštbi wktivcv Gtb t`q bv | cwi tek cwi w^oz`ei x
 ntj KLtbn KLtbn Zv Acer` Avi tRtj i wlogšyI wbtq Avfm |



Ötj vfÖ Ges Öfqö bwiZkv^o;GB` tUvB Aciva | hviv`M^o vfx
 Ges bi KfxZ Zviv`Rtbn Acivax |



evsj vt`tki ÖcÖBtFU BDvb fvmöÜ gj Z ÖcÖBtFU j vf wmuÜ |
 I`tj vi KvVtgvMZ I cwi tekMZ AegeB etj t`q I Lvfb
 ÁvbPP^o tPtq tçg PPA cöYZvB cöj |



Kwö cv_i hvPvB Kti tmvbyl wki Kj v hvPvB Kti gvbyl | tKvfbv
 t`tki wki I wkt^oi wclq t`tLB etj t`I qv hvq tmB t`tki
 gvbyl`tj v tKgb, tKgb Zvt`i i`wPteva |



KxU hw`tmš`h^ostZv Zvntj tm tKtU tKtU tMvj vctK i`Mokti
 Zj tZv bv |



K_v w`tq th AvNvZ Ki tZ Rvtb Zvi At`j`i Kvi nq bv |



i ayAwfÁZv,`^oqZv Avi mvm _vKtj B wece-NUvtbv hvq bv |
 wec^otei Rb`cöqvRb cwi tek I cwi w^ozi Acwi nvh^oBÜb |



AvKvtki wekvj Zv t`tL tevKiv wew`šZ nq wKš' Ávbxiv cvq
 Avtbi müvb I gntEji w^oq |



Ae`wgZ thšbZv gvb| tK wnsm^a Avi weKZ KŌti tZvtj | GKRb
Ktj R coqv al tK i tPtq GKRb gv`imv coqv al tK A tBk tenk
wnsm^a Avi weKZ |



tčŋgi Avti K bvg mxgvnxv wg`v t`cŋi KvŋQ μgvMZ
AvZwebv|



Avgj viv Ckŋi i gŋZvB tlgZvevb| Zviv ivRv e`j vtZ cvti,
gvbvPŋ cvŋvtZ cvti, Ggb wK w bŋKI ivZ evbvŋZ cvti | i ay
`pŋZi ti vgvAKi eE t`tK teni tŋ AvmŋZ cvti bv|



Amy` i vRbmxZ RbZvtK i ayGKwJ wRwbmB w tZ cvti, Avi Zv
ntj v ŌAmy` Rxebŋ| evsj vt`tk AvR Kgŋt`tK Kwe, ktgK t`tK
wKŋK cŋZ`tKB Amy`; Gi gvŋb ntj v GB, AvRtKi evsj vt`k
Amy` i vRbmxZ Ōvi v Avμvŋt



Aí wKŌygvb| Ōrov cŋ_exi AwaKvsk gvb| B Zvi mRbxŋlgZvi
beŋB fvM AcPq Kŋi A_ŌAvi thšbZvi gŋZv ZŋQ weI tŋ|



GKRb gvb| tK ZtZvUKzckŋ t` I qv DŋPZ tm htZvUKzckŋ
cvl qvi thM` | AwZwi³ Av`viv gvb| tK Agvb| KŌti tZvtj |



ghŋ vevbŋK ghŋ v bv t` I qv Ges Agvb| tK mŋŋb cŋ kŋ Kiv
`ŋUvB „i“Zi Aciva|



G t`tk GLwb mgvRZwŋŋK wece-Kiv wK nte bv| mgvRZŋgŋ
Avi tj vfx` i Rb` bq| Gt`tki kZKiv wbi vbeŋBRb tj vKB gŋ
Avi tj vfx| GŋZv „tj v`RŋK mvgv w tZ wŋtŋ mgvRZŋwŋtRB
temvgv ntŋ hŋte| e`Zvq chŋmZ nte GKŋK j ovKzgvb| i
AvZŋ`wM|



AvRKvj wKŌyWŌygt t`tL Awg fxI Y Avŋhŋtŋ hvB| thvM`Zv
Abmŋtŋ thB gvb| „tj v ntZ cvitZv eotRvi tg_i wKsev ŋvg`gvY
nKvi; Zvt` i mŋ½ hLb gvŋŋcrovq, mwPevj tŋ wKsev msm`
feŋbi wRŋ cŋ_PvUKi tenŋZ Ae`vq t` Lv nq ZLb Avgvi
tKej B gvŋb nq evsj vt`tki tKvŋbv fvŋel`r tbB| Gt`k i aywŋtŋ
hŋte bŋ t`tK bŋZg AZtZ|



PvUKvi I `vj vj KLŋbvB mZ` K_v etj bv|





tcđj Avi g»Zv GK wRwbm bq| g»Zv ntj v gn#ZP AvteM| tcđj
ntj v AvZYZ`vtMi wPi Kvj xb AbjčŃ Yv|



AkŃ eo mvsNwmZK A`j AvtMq A`jw` tq hv Kiv m#e bq AkŃi
A`jw` tq Zv gn#ZP gta`B KŃi tdj v m#e|



t`evi AvtM wntme KŃi mveavtb `vl gb
bBtj cti NUte wKŠ`vi`Y ANUb|



cwL#`i evmv euavi tcŃtb _vtK gn#ZP AvteM Avi `RweK
Dbw`bv| gvb#l i Ni euavi tcŃtb _vtK fv#j vevmvi eÜb| th
M#n fv#j vevmvi eÜb tbB tm Mn Mn bq, Zv cwLi evmvi gtZvB
Zvrch#xb|



Ńtk#l i KweZvŃ Dcb`vtmi `wJ k# Avgvi fxl Y wčđj| GKwJ ntj v
ŃnkKj l qvwj Ń Avti KwJ ntj v ŃAvwdgl qvwj Ń| ersj vt`tki eZgvb
i vRbwmZtZ GB k# `wJ AZ`š-cŃm#K| Gt`tki WwbcŠk
`j _tj v ntj v wkKj l qvwj | Avi Avwdgl qvwj ntj v Z_vKw_Z
ag#f#EK `j |



Ńwei nŃ tZvgvtK Awferv`b| Zug AvtQv etj B wgj tbi AvKv`#lv
Avgvt`i gta` GtZv tewk c#j |



thw`b t_tK gvb| wbtRi kw#tK Acgvb KŃi Ab`GK A`k`
kw#tK c#f#wnt#te tg#b wbtqtQ tmw`b t_tKB mPbv ntqtQ gvb
RwZi ci vRtqi BwZnm|



cZvi K hLb awgR mvtR eStZ nte tmUvl Zvi GK i Ktgi
cZvi Yv|



tKv#bv tKv#bv gvb| gnvKve`| tKv#bv tKv#bv gvb| Dcb`vm|
tKv#bv tKv#bv gvb| mv_R tQvUMi | tKv#bv tKv#bv gvb| Q#`ve#
PUj KweZv|



#lavZ`evtNi Zvon Lvl qv QjŠ-nwi Y Avi `#vPvi x t`tki ci vaxb
gvb#l i gta` tZgb tKv#bv cv_R`tbB| cv_R`i ayGB, Amf`
Ai#Y` ci i _vevq ci wbnZ nq| mf`i vto#Agvb#l i nvtZ nq
gvb| nZ`v|





gvfS gvfS fxLY AvkvNZ nB| Avevi mvm mdti cvB hLb t`wL
Amf` mf`Zvi wei`tx tMvj vc Kx my` i c0Zev` |



tc0j th Kti tKej Zvi KvQB 0tc0j0` M0q, my` i | Ab` mevi
KvQB tc0j AvcmEKi weiq|



Avakvsk wk`KB tKej QvT` i covq| Aí wKQymk`KB QvT` i
Mto| wk`KB gj Z Zvi vB hv` i i tqfQ QvT` i Mto tZvj vi
Amvgvb` `lgZv|



GKwU msv`KB t`wAvb KLtbv KLtbv ntq DfV GKwU RwiZi gv³ i
gnvKve` | 071 mvfj evOwj i wPZ gnvKvte` i bvg 0Rq evsj v0|



tc0jvi 0wi cvewj K0eBwU nZ cvitZv Hkx M0s`| hv` tm` i ayGB
K_vwU ej fzv H eBtqi evYx`_tj v Zwi bq Ckji c0E`|



msmvi Aí wKQygvb` i Rb` LuPv| tenki fvM gvbt` i Rb`B
wbivc` Avktq|



evOwj i KvQB 0`faxZv0 k0wU hfZv w0j, `faxZvi A_0ZfZv w0j
bq| ZvB hv` nZv Zvntj evOwj `vj vj wksev i vRvKvi` i 0vi v
kvmmZ nZ GfZvUv D` M0e nZv bv|



tj vfx gvbt` i nZ KLtbv `lgZv w`Z tbB| Zvntj tm `lgZvq
w0K_vKvi Rb` t`k I RbZvi Rb` `Zwi Kti GfKi ci GK
Awfbe msKU|



me RwiZi B GKwU RvZxq `k0 AvfQ| evOwj i `k0 ntj v
AvZf0Zvi Yv I `b0wZi Dcvmbv|



AwZ tfvRb kixi bvkK, AwZ K_b e`w³ Zjmsvni K|



Avgi GK wef`k-tdi Z eUztm` b`_t`Li mvf`_ej fj v—0evOwj
e0tj cwi Pq w` fj wef`wkiv m0`_tni tPvtL ZvKvq| Kvi Y
c0Zvi Yvq evOwj i v AwZxq0| Awg Avgi eUfK etj wQj vg—
tZvgvi K_vUv AvskK mZ`_c`i vcyi mZ` bq| cwi c`Y`mZ`
ntj v—c0Zvi Yvq evOwj tmi v, c0Zwi Z nZl evOwj B tmi v|





evsj vt`tki cj`vi tgvmtne`i Rb", cZfvebt`i Rb` bq|
 evsj vt`tk tKvbtv e`w³ hLb cj`vi cvq ZLb eStZ nte cj`vi
 cvl qv e`w³ mgmvgwqK ¶|gZvmb cvlU¶ cUPxb A_ev be`
 tgvmtne|



cw_extZ mpeavev`xi v mSMWZ | A`g", ZvB Zvi v kv³ kvj x|
 tkvvl Ziv veivQbaGes cj vqbc i, ZvB Zvi v`p¶|



evOvj i KvQ ORxeb`kØ0 bq, wcb ntj v Zvi AgwRZ, Kgñxb,
 AcvV`ORxeb0| i`wPnxb evOvj i PbKwj gvLv g¶L j vj b GK
 wbg¶ PtcUvNvZ| GKgvT j vj b kvn-B e¶SvQj b ORxeb0 bq,
 „i`ZcY¶ntj v e`w³ gvb¶l i ORxeb`kØ0|



i`tbwQ ōmsmvi m¶Li nq igYxi „tY0| GK_v mZ` ntj Zvntj
 ej tZB nq tmB wntmte evsj vt`k l evOvj eo nZfvMv| `BRb
 „YeZx igYx tctql evOvj i fM` m¶Li ntj v bv|



GKRb gnr Kweŀi Rb` Atc¶|v Ki tZ nq kZvāx wKsev mnmā |
 AKweŀi v wubtU Avfm Avi tmKtU Pj hvq|



ew`-t`_tK e½Feb, mpc¶ tKvU¶_tK msm` feb mePB AvR
 `pZ ōviv Avµvst` `pZi GB bMwP t` tL hviv e`w_Z Ges
 ggñZ Zvt`i D¶t`k` ej wQ, `wi`³ evsj vt`tki wZ`w` tbi Rxeb
 Pj wē`k t`_tK Avg`wb Kiv ctY` | ZtEj| evsj vt`k GB g¶Z
 Avg`wb Ki tQ Ackvmtbi Kj vtKŠkj | mkvmb Avg`wb Ki tZ
 Zvi Avti v wKQ¶ b mgq j vMte|



wmsn htZvB wbi xn AvPi Y Ki`K Zvi KvQ t`_tK `¶i _vKvB tkq|
 wms¶ni _vevi gta` tKD-B wbi vc` bq|



tcb¶ Ggb GK Rv`yhw` t¶ kqZvb¶Kl ek Kiv hvq|



evsj vt`tki gvby thsetb _vtK evgcšx, ga` eqtm mpeavcšx,
 tk l eqtm nq ag¶q DMcšx|



evsj vt`k mæEZ tmB t`k thB t`tk bmvZ wbtq tewk w` b wUtK
 _vKv hvq bv| GKmgq hui v wQj v Z`vMx mgvRZšx; nvq wK Avōh¶
 Zvi vB GLb tbŠkvi gwS A_ev avtbi AvoZ` vi |





GB gñZ^hvi v AvZ^hZ^v Ki tQ, hw` cvi Zvg Zv` i Kvfb Kvfb
 wM^tq ej Zvg—ŌtetP _vtKv | tetP _vKvi g^tZv eo Dcimbv
 cw_extZ Avi wKQyfbB|Ō



cw_exi me RmZB Kg tewk AvteMx, wKŠ'evOwj n^tj v GKgvĪ
 ŌmRbvj AvteMxŌ RmZ | wM^tm[†] evOwj i Ō[†] k^tc^ŋŌ cKv^tki gvm,
 tde^qwi n^tj v Ōfv^lvc^ŋZŌ cKv^tki tgšmg |



th t^cŋ msmvi gw^L tmB t^cŋ msKxY[©], th t^cŋ wek^gw^L tmB t^cŋ
 Amvgvb` |



gvb^tl i i³ t[†] L^tj Kó cvq gvb^l | A_P Kgyi xi t[†] n w^bŌto i³
 bv tetⁱv^tj cj[†]l Am^gL nq, cj[†]l i g^tb evmv e^uta m[†] n |



gvb^tl i i³ t[†] L^tj Kó cvq gvb^l | A_P Kgyi xi t[†] n w^bŌto i³
 bv tetⁱv^tj cj[†]l Am^gL nq, cj[†]l i g^tb evmv e^uta m[†] n |



gv^tS gv^tS g^tb nq gw³h^x fj wQ^tj v |

